

EPERJESI LAPOK



1-13

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhatszöt petitsor egyszeri hirdetésre 20 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyitlér: minden sor 30 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.
Kiadóhivatal: Kósch Árpád könyvnyomató-intézete
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

Eperjes ipara, kereskedelme és vasútjai.

Szükségtelen bizonyítani, hogy egyes városok s vidékek iparának és kereskedelmének emelésére vagy hanyatlására döntő hatásúak a jó közlekedési eszközök, a melyek az illető vidéket s várost közel hozzák a világ kiváló emporiumaihoz s belesodorják annak forgatagába, miáltal a lakosságnak alkalom nyújtatik ismeretszerzésre, az iparban, kereskedelemben való tökéletesülésre, esztétikai, erkölcsi és általában mindennemű kulturái haladásra.

Szükséges azonban rámutatni arra, hogy városunk mennyire elmaradt és hogy mennyire szükséges közlekedési eszközökről s nevezetesen vasutakról gondoskodnia, hogy teljesen el ne maradjon, hanem új fejlődési s haladási jövőt biztosítson magának.

A fő vasúti vonal által összekötvén lévén a nagyvilággal, tényleg megvan adva a lehetőség arra, hogy iparosaink s kereskedőink a világ piaczával kontaktusba lépve, a modern haladás követelményeinek is megfeleljenek. Mindazáltal a közelebbi vizsgálódás azt mutatja, hogy Eperjesnek sem ipara, sem kereskedelme nem virágzik. Iparosaink vannak ugyan igen nagy számmal, mert ha a város utcáin végig megyünk, táblát tábla mellett találunk, a mely egy-egy iparosnak nevét s foglalkozását jelzi; iparunk mindazáltal nincsen. Ipartelepekről álmodni sem lehet Eperjesen. Iparosaink sokszor a legegyszerűbb iparcikket sem képesek előállítani s szegényszemre idegenből kell azokat hozatni. Ha mégis csináltatunk valamit, a legtöbb eset-

ben nem lehetünk vele megelégedve. Megyénk pl. a legkülönbözőbb fafajokban bővelkedik, de oly ipartelep, mely a fát feldolgozná, az egész megyében nem találunk. Czipőt, ruhát s fehérneműt igen sokszor szintén idegenből kell hozatnunk, mert idehaza nem találunk megfelelőt. Csak a szeszipar — úgylátszik — fényesen virágzik, mert hisz' a pálinkafogyasztás — népünk fizikai és ethikai nagy romlására — gyönyörűen emelkedik, az antialkoholisták erkölcsi daczára.

Hasonlóan áll a dolog a kereskedelemmel. Üzlet üzlet mellett látható a Fő-utcán, sőt újabban már a mellékutcákban is nyílnak üzletek; kereskedők mindazáltal nagyon kevés van. A nagy konkurrenzia — melyet a szertelen szabadság megenged — lehetetlenné teszi az igazi, értékes kereskedelemnek kifejlődését. De meg lehetetlennek látszik önálló kereskedelemnek ott, a hol nincs ipar s nincs mit venni s eladni.

Ezen mulhatlanul segíteni kell, ha nem akarunk még jobban elmaradni, mint a mennyire máris elmaradtunk.

Gyenge iparunkat s iparosainkat nem szabad elhanyagolnunk s nehéz helyzetükben elpusztulni engednünk. Segíthetünk pedig rajtuk, ha önértüket helyes irányba tereljük — nevelés által; ha meggyőzzük őket arról, hogy szorgalmas s becsületes munkásság és az iparukban való önművelés által úgy anyagilag, mint erkölcsileg sokkal jobban biztosítanak maguknak helyet a társadalomban, mint díjnoki s irtóki állásoknak hajhászása által, melyekért nagyon sokszor fel-

áldozzák ipari pályájukat. Segíthetünk rajtuk, ha polgári- s ipariskolákról gondoskodunk, a melyekben gyermekeiket a gyakorlati életpályának megfelelően neveltethetjük s nem kénytelenek latin-iskolákba küldeni akkor is, a mikor gyermekeiknek a tudományos pályához sem tehetségük, sem kedvük nincsen.

Egyes vidékünk s lakosságunk viszonyainak s körülményeinek megfelelő s a fejlődés természetes alapjaival és előfeltételeivel bíró iparágakat külön is kellene istápolnunk, míg megerősöd-
nének s a maguk lábán járhatnának, mert áldozatok nélkül nem lehet most már ipart teremteni.

Ugyanazzal segítünk kereskedelmünkön is. Ha lesz iparunk, lesz mit eladni s az üzleti élet megelevenedik. Kereskedőinknek elsősorban volna kötelessége megismerkedni megyénk természeti produktumaival s azoknak feldolgozhatóságával, hogy irányítólag s támogatólag hasznosítsa az iparosokra. Iparos és kereskedő egymásra utalt két osztály s míg az elsőben üzleti szellemet, addig a másodikban ipari érdeklődést kellene felkelteni s fejleszteni, hogy egészséges viszonyoknak alapjait lehessen lerakni s a modern élet követelményeinek megfelelő ipart s kereskedelmet teremteni. E nélkül napról napra szegényebb lesz országunk s elnyelnek az idegen népek hatalmas iparukkal s virágzó kereskedelmükkel.

Ehhez a föllendüléshez szükségesnek találom városunkat a megye egyes vidékeivel s a szomszédos Zemplénum megyével összekötni.

Sárosvármegyének egy nagy része hosszabban fekszik a nagykiterjedésű Zemplénum me-

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

Eleven tavaszok.

No ne vágjatok akkora képet
S ne akadjatok annyira fenn,
Ha merő kis elandalodásból,
És semmiesetre se másból,
Szemem egy egy baba arcra vetem
És — egy kicsit ott feledem.

Aki félti a talmi-tekintélyt,
Tegyen úgy, ahogy ő neki jó:
Legyen éjjeli, nappali minta,
S mellette azért csalafinta,
Aki szent, de világravaló,
S tegyen úgy, ahogy ő neki jó.

Ugy-e, hogy ha a tél szele csapdok,
S a virágot a dér kiölé:
Ti fagyos szívű kancsali szentek,
Tavasozni ti százfele mentek,
Ragyogó napu Nizza felé.
Tavaszok virása elé?

A szegénynek is meg van a jussa
S ha tavaszt neki Nizza nem ad,
Ki azért, hajh, rajta se fognak:
Gyönyörű eleven tavaszoknak
Szedi össze a fény sugarát —
S bizony érte nem érheti vád.

Hát: sose vágjatok akkora képet,
S ne szavaljatok oly kegyesen.
Mikor én hegyesebb szemet ejtek
S valakin rajta felejték —
Ezt én nem ezért vagy azért teszem:
Csak a tavaszt, a tavaszt keresem!

Szűny Gyula.

A virágnyelv.

Írta: Szutórisz Frigyes. (Folyt. és vége.)

Hogy milyen változatos alpra támaszkodik a virágnyelv, arra nézve hadd álljon meg néhány példa.

A szőlőről tudjuk, hogy eredeti hazájában, továbbá Olaszország némely részében fákra kuszattják s hogy elvadult állapotban minálunk is, mint valami óriási-kigyó ragadja meg a fákat s reájok csavarodik, mintha a fákat meg akarná fojtani. A szőlő és más kuszó-

liának e fölfelé való törekvését és simulását a nőnem vágyaival és szerelmével szokás összehasonlítani, a hozzá szükséges támaszt pedig a férfi-nem egyenes jelleme és szilárdsága adja; ez az oka, hogy a szőlő sokszor a szerelmet jelképezi.

Van azonban a dolognak más oldala is. Minthogy a kuszónövények s általában az élősdiek támaszukat a legtöbb esetben elnyomják s megfojtják, tehát előbb-utóbb a vesztét okozzák, vagy legalább siettetik: a halál hírnökeinek is szokták tekinteni. Ravaszul simulnak gazdájukhoz, támaszukhoz, mint a kígyó, azért az érző szívben bánatot kelthetnek csak, mert tulajdonképpen a halottnak szánt koszorúként tűnhetnek fel. Ez az oka, hogy sokan a trópusok lakóinak ravasz és álnok természetét a kuszónövények (liának) öldöklő természetével magyarázzák.

A hóvirág (Galanthus) zöldesfehér színű virága a kocsánon lefelé fordulva himbálódzik; e helyzetében a bátortalanág szimbolumának tekintik; azt tartják róla, hogy nem merészkedik a világba és álnokul leleskedő zivatarába, hanem bánatosan oda tekint vissza, a honnan a remény kecsegtető ígéretekkel kicsalta.

A kek ibolya merev száron égnek emelkedik, mintha becsének tudatában volna, majd azonban hirtelen for-

Reggelizés előtt felpohár
Schmidthauer-lele radio-activ

Igmándi

keserűvíz

az elrontott gyomrot 2—3 óra
alatt teljesen rendbe hozza

Használata valódi áldás gyomorbetegségeknek és székszorulásban szenvedőknek.

Csodálatos gyógyerejét az igmándi víz radium-tartalmának köszöni, a mely tudományos alapon egyedül ezen forrásban lett felfedezve, miért is bevásárlásnál össze nem tévesztendő a közönséges keserűvizekkel — Fő-szétküldés a forrástulajdonos: Schmidthauer Lajos gyógyszerésznél Komáromban. Kapható Eperjesen Bohavandt J. W., Holénia B. és minden jobb gyógyszerész- és fűszerüzletben: kis üveg 30 f., nagy üveg 50 f. — Az egyedüli természetes keserűvíz, a mely kis üvegben is kapható.

Jelen számunkhoz féltív melléklet van csatolva.

cél

gyének s annak daczára, hogy az érintkező-pontok mindegyikén ugyanazon műveltségű, fajú, nyelvű s vallású lakosság lakik, mégis annyira izoláltak áll, mintha két különböző országhoz tartoznának a két megye. Ehhez hasonló csak Gömör- és Szepesmegye között lehet észlelni. Zemplénnek egész felső része Eperjeshez s nem Sátorajújhelyhez húz, mert a nyelvi, faji, vallási s kulturális különbségek — a melyek a sztropkóvidéki ruthén görög-katolikusok és az alsózempléni magyarajkú s kulturális tekintetben jóval magasabban álló lakosok között vannak — sokkal nagyobbak, semhogy a felsőzempléni ember oda vonzódnék. Ellenben Eperjeshez a földrajzi s néprajzi viszonyok s vallási- és kulturális tekintetek természetesen csatolják. Gyermekekörből emlékszem, hogy Eperjes piacza — különösen a köcsatorna környéke — tele volt zempléni emberekkel, a kik búzával, rozsossal, zabbal stb. keresték fel városunkat s az eladott termények ára fejében különféle portékát szállítottak haza Sztropkó s Varannó felé.

Azóta, a hogy a gácsországi vasút keresztül szeli Zemplénmegyét s a kereskedelem annyira megváltozott, hogy a vevő otthon keresi fel az eladót, megváltoztak ugyan a viszonyok, de azért még most is sokan keresik fel Eperjest a felsőzempléniak közül. Legutóbb kiépült a töketerebes-varannói vasút; ezen szárny által Varannó vidéke ismét közelebb jutott Sátorajújhelyhez s ez által Kassához, a mely — úgylátszik — most már minden kisebb felsővidéki város (Sátorajújhely, Ungvár, Eperjes stb.) felé kerül kereskedésével. Eperjes kereskedelme s ipara ez által teljesen el fog veszíteni egy nagy vidéket, a mely a legutolsó évekig is nagyobbára itt vásárolta portékáját, a miről egy-két nagykereskedőnk bizonyosságot tehetne. A sárosi múmalom nem kevésbé érezheti e vidék elvesztését. A nagymihályi s varannó-csemernyei malmok kiszorítják lisztjét, mert a közlekedési viszonyok rosszasága miatt nem konkurrálhat velük. Búzáat is e vidéken szokott vásárolni. Mennyi nehézséggel s költséggel járhat a búza szállítása Nagysárosra akár tengelyen, akár vasúton nagy kerülővel Kassán keresztül?! Mert ha a vasút kedvezményekkel szállítja is a búzáat onnan Nagysárosra, ugyan-

ilyen százalékos kedvezmények mellett, az út rövidegénéél fogva, jutányosabban szállíthatná, ha egyenes vonalban eszközölhetné a Tapoly mentén s Kapinak. Régebben Eperjes iparosai Zemplén minden városkájába Homonna, Nagymihály, Varannó, Gálszécs mezővárosokba is elkerültek s jobbminőségű portékájukkal mindig kitűnő üzletet csináltak. A vasútnak hiánya lehetlenné tette, hogy most is eljárjanak oda, a hová szerencsésebb közlekedési viszonyoknál fogva a budapestiek is könnyebben elkerülnek. Iparosaink lassan-lassan elmaradtak e vásárokról s most már legfeljebb mészárosaink keresik tömegesebben a varannói s nagymihályi vásárokat.

Egyházi tekintetből a görög-katolikusok Eperjeshez tartoznak, itt lévén püspöki székhelyük; lelkészeiket s tanítóikat innen kapják, kiknek gyermekei viszont az idevaló iskolákat látogatják. Az evangélikusoknak itt a főiskolájuk; természetesen tehát, hogy szívükkel ide vonzódnak s gyermekeiket ide küldik iskolába. Az ev. lelkészek és tanítók majdnem mind Eperjesről kerülnek. Mondhatni, hogy Eperjes kulturája uralkodik egész északnyugati Zemplénen. Iskoláink telve vannak e vidék ifjúságával. Városunknak anyagi érdeke hozza magával, hogy ez a vidék el ne essék, hanem tovább is maradjon szférájában. Azt pedig csak vasúti összeköttetés létesítése által érheti el. Eperjes piacza néhány év óta rohamosan drágul még olyan cikkekben is, a melyeknek áremelkedése indokolatlannak látszik. Ha a hanusfalvi, giráltsi s sztropkóvidéki terület vasúttal lenne összekötve — azt hiszem, — olcsóbb lenne a fa, vaj, tej s másnemű terménycikkek, a melyek mindennapi szükségletet képeznek. Azok a nagy erdőségek, melyek Sóvártól kezdve lefelé húzódnak s megközelíthetlenségükénél fogva majdnem holt kincset képeznek, hasznot hajtókká lennének úgy a tulajdonosokra, mint ránk eperjesi lakókra nézve. Egyszóval: minden érdek anyagi s erkölcsi haszon mellett szól, hogy Eperjes, de egyúttal Sáros megye is mindent megtegyen arra nézve, hogy felső-Zemplénnel és Girált—Szotropkó vidékével vasúti összeköttetést létesítsen. Különösen sürgősen kellene lépéseket tenni a már régen projektált s többször kijelölt varannó-eperjesi, illetőleg kapii vonalra, hogy ezt a

vidéket, mielőtt Eperjestől elszoknák, szorosabban magához csatolja. A Ghillány-alapítvány, gr. Dessewffyék és gr. Hadik-Barkóczyak, mint elsősorban érdekelt nagybirtokosok, számos földbirtokos és egyes községek, melyek között különösen Varannó és Hanusfalva elsősorban érdekelték nagyobb s kisebb áldozatokkal, — melyek azonban bőségesen meghoznák az áldozat kamatját, — könnyen tehetnék lehetővé ezen kis távolságú vasútnak kiépítését. Hasonló jelentőségű a Girált—Szotropkó felé vezető útvonal. A Bártfáról Galicziába kivezető vonalról nem szölok, mert az már eléggé ismeretes s folyton napirenden van.

Ha már egyszer városunk rövidlátása azt a helyrehozhatatlan hibát elkövette, hogy az első vasútépítésnél teljesen mellőzték, igyekeztek ezt a nagy hibát legalább azzal ellensúlyozni, hogy kisebb vidéki gócponttá fejlődjék s iparával, kereskedelmével és kulturájával uralkodjék s vezessen. Mit ér villamosvilágításunk, aszfaltjárdánk s az azon nevetgélve sétáló közönség, ha nincs a városnak okosan gondolkodó, tanult s jómódú polgársága, mely a nagy pótdót fizetni is képes?!
Ha rosszak és alkalmatlanok is ezidő szerint a viszonyok ily tervek kivitelére, de nem alkalmatlanok arra, hogy őket megvitassuk s lehetőleg előkészítsük!
M.

Sárosvármegye virilistái.

Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága legtöbb adót fizető tagjainak a várm. igazoló-választmány által 1906 évre egybeállított névjegyzéke — 175 rendes- és 16 póttaggal — végleg megállapított.

Salamon Géza id., földbirtokos	8140 27
Pulszky Géza földbirtokos	5279 37
*Englender Emil dr. ügyvéd	4306 72
Wengerszky Hugó gr. földbirtokos	3973 32
5 Keczer Miklós földbirtokos	3866 35
*Herczogh Árpád dr. kir. közjegyző	3487 82
Újházy Iván földbirtokos	3434 03
*Rosenberg Teofil dr. ügyvéd	2797 96
*Csatáry Ágost dr. egyet. m.-tanár	2627 24
10 Ghillány Imre br. földbirtokos	2263 46
*Hartmann Samu dr. járásorvos	2225 30
Hedry Ernő földbirtokos	2058 07
Rosenfeld Ignác takarékp. igazgató	1962 97
*Ferbstein Márk dr. vm. t. főorvos	1961 64
15*Propper Adolf dr. ügyvéd	1923 66
*Mandics Ede ügyvéd	1855 10

dulattal lefelé hajol, jelezve visszavonulását s ezzel szerénységét.

Ez alapon mondja az ibolya Tompa viráregyében:

„Ne legyen én rózsá, vagy lilium,
Legyek illatos, szerény ibolya!”

Az ibolya mind a virágja, mind pedig a virágkocsánál alapján a szerénység szimboluma s mégis sajátos, hogy a Napoleonok politikai irányuk jelzésére a szerény márcziusi ibolyát választották, mintha e növény és tetteik közt valami kapcsolatot lehetne kimutatni.

Sajátos, hogy az ideges római nők nem szeretik az ibolya illatát és a chemia csak nemrégiben mutatta ki ennek igazolt voltát, minthogy a szerénység jelképe csakugyan veszedelmes anyagokat tartalmaz.

A nárcisz (Narcissus poeticus), melynek virága kevésbé lehajló mint az ibolya, egészen másképpen és különbözően magyarázzák: a régi görögök a hiúság vonásának tekintették; szerintök azért fordul vissza a virág, hogy valami tükörben saját képét meglássa; az arabok és utánuk a költők is sokra becsülik fehér ruháját, melynek az aranyfonalakkal szőtt szeme (a mellékpárta) nemcsak díszére szolgál, hanem vele tekint lefelé, hogy lássa, merre jár.

A nádképvő tarkafű (Phalaris arundinacea), melynek levelei (a kerti változatnál) fehér és zöld hosszanti csíkokkal tarkítottak, szalagszerű alakjánál, továbbá ártatlanságot és reményt kifejező színénél fogva a szívek kötelékét szokta jelezni.

A hervadhatatlan szalmavirág (Xeranthemum annum), hasonlóan az őszi kikivics (Colchicum autumnale), mely utóbbinak őszzsel megjelenő virágja után még csak a tél elmúltával jelenik meg a lombja, a halhatatlanságot jelképezi.

A borsos-mentát (Mentha piperita) éles illatára való

tekintetből az elmésség és gúny jelképeként tekintik. Hasonló alapon lesz tuskéi miatt a köszméte (Ribes grossularia) a sértés, a csipős csalán (Urtica) a hamisság szimboluma. A ne nyúlj hozzám (Impatiens noli-tangere), melynek érett terméstejje a leggyengébb érintésnél felpattan, ridegségre utal; e növény a virágok között a kevés beszédű, makranczos hölgy; a sóskaborolyát (Berberis vulgaris) savanykás, fanyar gyümölcse miatt az emésztő gond jelképeként veszik. Üres kalasz szegénységet, a bodzavirág (Sambucus nigra) betegséget jelez, a sarkaláb (Delphinium consolida) sugár termete és sarkantyúja alapján a lovagiaság és becsület szimboluma.

Már eddig is észrevettük, hogy egy és ugyanazt a növényt más-más népek másképpen értelmezték, sőt, hogy egy és ugyanazt az értelmet más-más növényre vitték át. Hadd álljon erre még egy-két példa.

A vörös, különösen a hiborszín az öröm és boldogság kifejezője, az araboknál pedig az ördög színe.

A piñkösdő rózsá Európa nyugati részében az önhittség jelzésére szolgál, a magyar nép pedig a szerelem jelképeként tartja s úgyszólván többre becsüli a centifolia rózsánál; ugyanez a kínaiak felfogása is.

A két nefelecsnek közönségesen nevével egyező jelentése van; ugyanazt a jelentést azonban a francziák az árvacskához (Viola tricolor) fűzik; az angoloknál az árvacská. Shakespeare szerint, a télenség szimboluma.

A régi görögök a szerény márcziusi ibolyát a megtűnő természet jelképeként tekintették, sőtét színe miatt azonban és a miatt, hogy a föld felé hajlik, a halál jelképeként is tartották; a halál jelképét látták egyúttal a babó (Vicia faba) magjában is.

A szigoráll (Veronica), miként föntebb láttuk, kék virágai miatt a hűség szimboluma szokott lenni; mint-hogy azonban virágai könnyen lehullanak, a kötekedő

elmésség a férfinézet szereti vele jelezni. Ugyane jelentése van a gyermekláncsfű (Taraxacum) bóbítás kaszat-termésének is. Csak rá kell fűjni s széthull a világ minden tájába. De, hogy a férfinézet a valóságban nem ilyen, legjobban az a körülmény bizonyítja, hogy két növény is van, a mely férfinézet jelképez: mind a kettő szúrós tüskéktől úgyszólván hozzáférhetetlen. Egyik ördögseker (Eryngium campestre) nevet visel, a másiknak a neve is férfinézet (Eryngium planum), mely utóbbi nemcsak tüskékkel van meg-rakva, hanem azonfelül a virágja és a szára is szép ibolyaszínű.

A hűség jelképeként szokás a szende árvalányhaj (Stipa pennata), vagy a hogy Tompa nevezi: a csendes esti szél leányát is tekinteni; bizonyára azért, mert tollszerű sugarait, «a haját» hiába fujdogálja szél, ezek hűek és állhatatosak maradnak a növényhez. Azért mondja Tompa viráregyében:

„... Legények a leányhoz
Hogy hívek legyetek,
Bús Árvalány hajából
Bokrétát kössetek»

A májvirág (Hepatica triloba) kék színű virágja alapján és mivel az erdő sűrűjében meghúzza magát, igénytelenséget, franczia felfogás szerint pedig bizalmat jelent.

Hogy a nép nem mindig igazságos költői megnyilatkozásaiban, bizonyítja a napraforgó (Helianthus annuus) dolga is; ezt a növényt a változékonyság, a csapodárság jelképeként szokás tartani: hol ide, hol oda kacsint, ezt is, azt is hitegetni akarja, pedig a valóságban a leghívebb virág: reggeltől estig kíséri a Napot, akár a Hold a Földet. Ez alapon címerébe fogadta a lovagság, hogy vele a hűbéri kötelezettséget és egyúttal az őszinte ragaszkodás érzelmeit példázza.

*Barts Emil gyógyszerész	1849 52	*Horovitz Simon dr. jogakad. tanár	588 24	Bodnár József korcsmáros	337 76
*Vályi János dr. g. kath. püspök	1822 28	*Gergelyi Nándor ügyvéd	587 88	10 Zahler Ignác term.-kereskedő	335 22
Bornemissza Lajos orsz. képviselő	1820 30	Grossmann Samu bórgyáros	581 81	Gyagyovszky András mészáros	334 48
20*Sonnenschein Simon dr. ügyvéd	1776 94	Klein Simon földbérlő	581 60	Szinyei Merse József id., földbirtokos	334 41
*Müller Bertalan dr. ügyvéd	1742 08	105 Jakubek József földbirtokos	567 68	Róth Ignác földbérlő	332 97
*Hodossy Imre orsz. képviselő	1726 74	Goldfinger Izidor sörgyáros	561 72	Altmann Izidor korcsmáros	331 93
*Biloveszki József ügyvéd	1670 14	Semsey Ottó vm. útibiztos	561 21	15 Weiszlovits Ignác kereskedő	330 71
Szinyei Merse Félix földbirtokos	1657 51	Bánó Géza földbirtokos	558 73	Werther Jakab kereskedő	328 34
25 Dessewffy Pál id. földbirtokos	1656 25	*Tirscher István gyógyszerész	554 48	A *gal jelzettek adója a törvény értelmében duplán van számítva.	
*Krivoss Gyula	1618 42	110 Klein Henrik földbirtokos	550 39	Téli élet Tátrafüreden.	
Újházy László	1593 98	Kapczy-Haber Lajos dr. földbirtokos	546 52	Ira: Grosz Emil egyetemi tanár.	
*Urbán Gyula kir. ítélőtáblai bír.	1550 12	Meliórisz Kálmán id. földbirtokos	536 24	Négy év előtt Korányi Sándor egyetemi tanár figyelemreméltó cikkben hívta fel a magyar közönség figyelmét a tátrafüredi téli tartózkodás előnyeire. Akkor még csak Újtátrafüred szanatóriuma volt nyitva egész éven át, azóta azonban az ótátrafüredi nagyszálló s a tátralomniczi Palace Hotel is megnyitott azok számára, kik munkájukhoz erőt, bajuk után üdülést s szórakozást e páratlan szépségű helyen keresnek.	
*Uhlarik Mátyás kir. törv. bír.	1471 16	*Antolik József r. kath. lelkész	535 62	Negyedszázad óta hűségese látogatója vagyok a Tátrának. Kristálytisza vize, ózondús levegője, festői hegyláncza, rengeteg erdői az én szememben az összes külföldi klimatikus helyek fölé emelik. De télen még nem láttam. Mindaz, a mit Korányi Sándor tanártársam s barátom az ő szakmeretével s széles látókörével megirt, ugyancsak magára csigázta várakozásomat; de a mit a karácsonyi ünnepek alatt ott találtam, minden képzeletemet felülmuta.	
30*Kösch Árpád könyvnyomdatulajdonos	1458 22	Feldmann Adolf kereskedő	534 45	Az erdő aljától megnyeri hó, a fehér hegycsúcsok sötétkéék égboltozatba nyulnak, a déli nap 20° Celsius melege mellett a kis szánkok tömege vígan ereszkedik le a tarpataki útról. Az est hidege ellen (-10°) az egyenletesen fűtött s minden kényelemmel ellátott nagy szálló véd. Valóban, ezáltal a természet által pazar kézzel megáldott helyen az emberi kultúra is felülvette tanyáját s nem üres többé az erdő, nem elhagyott többé a tájék. A ki teheti, menjen oda erőt, egészséget gyűjteni hetekre, de a kinek a sors csak pár napi pihenőt engedett, ott az is kétszeresen számít.	
*Fest Lajos ügyvéd	1415 32	115 Dessewffy Ignác földbirtokos	527 40	De nem lennék igazságos, s talán nem is használnék vele, ha elhallgatnám azt, a mi gáncsolni való. Csodálatos módon, azaz nálunk rendszeresen olyan az, a min jóakarattal könnyen lehetne segíteni: a vasúti közlekedés még sok kívánni valót hagy hátra. A menetrend szerint ugyan nappali gyorsvonattal hét óra alatt elérhető az állomás, de a vonatok igaz ok nélkül is túlságosan késnek. Az előrelátható nagy forgalom ellenére nagyon is kevés a közvetlen vasúti kocsis, a hálókocsi reggel Tátralomniczig közlekedik, de este nem onnan indul; mindez eléggé igazolja, hogy az illetékesek segítsenek e bajon. Éppen így van a postával is; az óriási postai és távirtdai forgalmat egyetlen alkalmazott bonyolítja le, ki páratlan odaadással igyekszik a közönséget kielégíteni, de fizikai képtelenség, hogy meggyőzze a munkát.	
Ficker Rezső földbirtokos	1369 08	Sitányi Béla mészáros	526 90	Kijelentem, hogy magamnak nincs panaszom, mert véletlenül a vonat, melyen utaztam, nem késlett, jó helyem is volt s a postai három napi időt, mely alatt egy levél Budapestre ér, sürgönynyel és telefonnal megkurtítottam, de láttam a masok baját, s altruizmusból, de meg azért, hogy a Tátra vidékének is szolgálatot tegyek, őszintén ramutattam a hiányokra, melyeken valóban nagyon könnyen lehet segíteni.	
*Bujanovics Sándor ügyvéd	1301 —	*Breyer Adolf dr. ny. járásorvos	522 60	VÁRMEGYÉNK ÉS VAROSAINK.	
Bánó Aladár vm. főjegyző	1290 22	*Molitorisz István gyógyszerész	520 —	Vármegyei közgyűlés. Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága január 3-án rendkívüli közgyűlést tartott <i>Tahy</i> József alispán elnöklelte alatt A rendkívüli közgyűlés egyedüli tárgya az a miniszteri leirat volt, mely tudatta Sárosvármegye törvényhatóságával, hogy a király br. <i>Ghillány</i> Imrét, Sárosvármegye főispánját, ettől az állásától saját kérelmére felmentette. A törvényhatósági bizottság ebben a tárgyban a következő határozatot hozta:	
35 Schwarcz József földbérlő	1269 37	Bánó Iván v. rkapitány	501 69	„Bár a miniszteri leirat a vármegye közönségét váratlanul nem érte, mert a főispán úr állásáról való lemondását már múlt évi június hó 3-án tartott közgyűlésben — a vármegye közönségéhez intezett búcsúszavai kíséretében — bejelentette, a mely alkalmattal a visszavonhatatlannak jelzett lemondás tudomásul vételén, a vármegye közönségének e telteti lapjainna méltó	
Piller Kálmán földbirtokos	1243 32	120*Péchy Aurél kir. ítélőtáblai tan.-elnök	499 68		
Péchy Elek	1231 —	*Tahy Mihály dr. kir. ítélőtáblai bíró	497 70		
*Maléter Árpád ügyvéd	1149 94	Villecz János vm. árvaszéki ülnök	495 25		
*Raffay Ferencz dr. jogakad. tanár	1139 24	Dienes Lajos földbirtokos	488 23		
40*Gombos Alajos földbirtokos	1126 64	*Ghillány György dr. ügyvédjelölt	486 60		
Zborovszky Antal korcsmáros	1119 46	125*Löcherer Gyula gyógyszerész	485 80		
Péchy Zsigmond ny. főispán	1111 80	Kurcz Márk földbérlő	485 76		
Bujanovics Gyula földbirtokos	1090 58	*Szabó Antal dr. ny. ezredorvos	481 26		
Donhoffer Gusztáv ny. cs. és kir. vez.-őrn.	1082 09	*Balpataky Imre dr. vm. t. alügyész	481 26		
15*Keczer Imre kir. ítélőtáblai bíró	1079 64	Maléter Gyula földbirtokos	480 31		
Fuchs Adolf vámbérlő	1051 50	130 Mihalidesz Lajos hentes	473 17		
*Mosánszky Titusz dr. orvos	1046 12	Schwarcz Samu id. kereskedő	467 66		
Bánó Zoltán min. oszt.-tan	1019 26	*Klefner Gyula v. t. főügyész	464 48		
*Bosits Gábor ny. kir. kúriai bíró	1014 90	Zombory Bertalan v. tanácsnok	464 44		
50 Horváth Elemér m. ált. hitelb. igazg.	991 82	Villecz Mór földbirtokos	459 60		
*Horváth Ödön dr. kir. közig. ítélő-bíró	989 86	135 Bánó Árpád főszolgabíró	458 78		
Safran Manó földbirtokos	966 81	Stark Mór vendéglős	457 30		
Meliórisz József	956 97	Hrabéczy Emil földbirtokos	455 57		
*Bóth Gyula ny. kir. tvsz. bíró	956 76	Lichtenstein Mór kereskedő	450 97		
55*Ruby József ny. főgimn. tanár	943 06	Singer Ede kereskedő	444 35		
Meliórisz Kálmán ifj. földbirtokos	903 14	140 Schwarcz Ede mészáros	444 24		
Dessewffy Lajos magánzó	870 82	Melczel Gyula vas áll.-főnök	443 50		
Hartmann József szeszkereskedő	853 51	Wenczel István kereskedő	435 30		
*Dessewffy Balamér földbirtokos	851 08	Fenyves Bernát földbirtokos	432 94		
60 Roskoványi Miklós ny. főszolgabíró	819 24	Király Vilmos	429 52		
Frenkl Lajos földbérlő	805 22	145 Weiss Adolf	429 32		
Ficker Ferencz földbirtokos	796 54	Kubinyi Albert	424 63		
Dobay Ede	793 87	Edelmann Henrik vendéglős	415 44		
Kirchmayer Gerő id.	784 59	Zombory Hyőző magánzó	408 64		
65*Ghillány László dr. br., bizt. főügynök	760 60	*Toppiczer György ügyvéd	405 54		
*Ghillány József dr. pénzügyi fogalmazó	760 60	150 Gubcsó Gyula czukrász	404 93		
Schwarcz Ede kereskedő	756 88	*Szutórisz Frigyes főgimn. tanár	404 68		
Bielek László műalmi igazg.	756 88	Neugröschel Mózes földbirtokos	404 03		
*Villecz István földbirtokos	754 50	Lerner Mór szabó	402 78		
70 Rosenberg Herman magánzó	730 54	*Barcs Lajos ügyvéd	397 50		
Görgey Ernő magánzó	729 48	155 Hübschmann Bertalan dr. orvos	396 20		
*Weber Ágoston ny. r. kath. lelkész	716 16	Dobay Imre földbirtokos	395 10		
*Korn Vilmos gyógyszerész	710 —	Klammer Gyula kereskedő	394 52		
Sitányi Lajos földbirtokos	706 88	Divald Lajos fényképész	392 16		
75 Moskovics Gyula kereskedő	704 28	Bodnar András mészáros	391 61		
*Sztehlo János dr. ügyvéd	703 20	160 Eger Sámuel kereskedő	388 27		
*Schmidt Gyula dr.	700 70	Pechy Antal földbirtokos	386 35		
*Szmoligovics Szilárd	670 92	Raisz Győző műalmi aligazgató	383 84		
Baán Géza kir. adóhiv. segd.	652 87	Sprei Adolf korcsmáros	380 82		
80 Ungár Fülöp korcsmáros	649 34	Antol György földbirtokos	378 24		
*Glück Jónás dr. ügyvéd	646 04	165 Greiner Artúr	377 57		
Uslár Ottó báró, földbirtokos	645 02	Kissvary Sándor	377 11		
*Blumenfeld Ármin dr. járásorvos	644 —	Grusz László pék	376 19		
*Körtvélyessy Dezső dr. kir. törv. bír.	643 26	Vajhand János földbirtokos	373 33		
85*Ifj. Szinyei M. József dr. kir. közig. ít.-bíró	637 76	Rosenberg Gyula korcsmáros	369 67		
*Windt Artúr dr. ügyvéd	634 66	170 Hartstein Samu földbirtokos	369 48		
Péchy Elemér földbirtokos	633 82	Weiszlovits Lipót	366 67		
Grossmann Ármin kereskedő	633 48	Zsupnik Nathan magánzó	363 22		
Glücksman Mór	630 62	Linkeesch Karoly	361 78		
90 Bleier József földbérlő	629 55	Szantó Zsigmond építési vállalkozó	359 52		
*Kakász Béla ügyvéd	620 08	175 Székely Pál korcsmáros	357 72		
*Péchy József min. osztálytan.	613 28	<i>Pottagok:</i>			
*Juszt Alfréd takarékp. igazgató	612 36	Ferderber Mór korcsmáros	355 13		
*Munk Henrik dr. orvos	606 56	Roskovics Mihály kocsigyártó	354 81		
95 Rosenberg Bernát korcsmáros	605 86	Luchs Róbert kereskedő	353 07		
*Osvald Tivadar dr. ügyvéd	605 72	Hennel Zsigmond földbirtokos	348 89		
Berger Samu kávé	604 11	5 Klein Izrael korcsmáros	346 69		
Berzeviczy Béla id. földbirtokos	593 92	*Rosenfeld Samu dr. v. t. főorvos	343 44		
*Flórián Károly dr. jogakad. tanár	589 32	Stehr David kereskedő	342 29		
100*Boros Zsigmond ügyvéd	588 52	*Rosenthal Adolf dr. ügyvéd	341 60		

Sirolin

Emel az étvágyat és a testvért, megújítja a köhögést, vándorot, éjjeli izmokat.

Tüdőbetegségek, hurutok, szárazköhögés, skrofulozis, influenza

ellen szüntelen tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mintegy évtizedes utánzatokat is kínálnak, kérjen mindenképp „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Sv.)

„Roche”

Roche orvos rendelés a gyógyszerésztől. — Az étvágyat és izmokat.

kifejezésre jutott és önméltóságának elévülhetlen érdemei jegyalkönyvi megörökítést nyertek;

mindazonáltal a felmentésnek tényleges bekövetkezése nem palástolható fájdalommal megdöbbentőleg hat a vármegye közönségére, mert, a rokonérzés-, tisztelt- és nagybecsülésnek hozzáfűződő ezer szálán ütött fájó seben kívül, Ghillány Imre bárónak a főispáni székből való távozásával Sárosvármegye közönsége távozni látja eddig annyi fényvel, dicsőséggel övezett ősi intézményéből az igazán alkotmányos kormányhatalom képviselőjét; megfosztva látja törvényhatóságát eme tradicionális ékességétől, porba hullva látja a Rákócziak, Andrásyak, Erdődyek örökének régi fényét, nimbuszát.

A midőn tehát a miniszteri leiratban foglaltakat igaz fájdalommal tudomásul veszi, ezen érzelmeinek az azokat híven tolmácsoló búcsúiratban ad kifejezést. Ezután felolvasták a rendkívül meglehetősen fogadott el. Ezután a közgyűlés nagy lelkesedéssel fogadott el. *Tahy József* alispán még bejelentette azt, hogy a törvényhatósági bizottság, korábbi határozatához képest, *január 8-ikára összehívja a rendkívüli közgyűlést.*

Vármegyei közgyűlés. A múlt évi december hó 18-iki közgyűlés határozata folytán minden hónap második hétfőjén, vagyis ezen hónapra nézve *jan. 8-ikán d. e. 10 órakor tartandó rendkívüli közgyűlés tárgyalás lesz:* A magy. kir. belügyminisztérium leirata, melyben *Bornemissa Ádám* cs. és kir. kamarásnak Sárosvármegye főispánjává történt kinevezését tudatja. Ezt megelőzőleg az állandó-választmány 9^{1/2} órakor tart ülést.

Rendkívüli közgyűlés. *Bornemissa Ádám* cs. és kir. kamarás, Sárosvármegye főispánja beiktatása céljából a rendkívüli törvényhatósági közgyűlést *jan. 16-ikán d. e. 10 órára* a vármegye háza nagytermébe egybehívta.

A belügyminiszter és a városi kölcsonők. Több városi törvényhatóság különböző rendkívüli kiadásainak fedezésére és építkezési beruházások céljaira folyó számla-kölcsonöket óhajtott felvenni egyes pénzintézeteknél. *Kristóffy József* belügyminiszter leiratot intézett a városi törvényhatóságokhoz, melyben utalva a rossz pénzügyi viszonyokra, nem hagyta jóvá a városok ily értelmű kölcsonterveit, *hanem utasította őket, hogy törlesztéses kölcsonnel fedezzék hitelszükségeiket.*

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

A Kör legközelebbi házi-estéje *január 10-ikén, szerdán d. u. 6 órakor* lesz. Ez alkalommal a Kör vendége *Balogh Bertalan*, a Borsod-Miskolci Közművelődési és Múzeum-Egyesület főtitkára tart előadást „Társadalmunk hivatása a magyaros kultúra terén” címen. *Balogh Bertalan* rendkívül lelkes, agilis munkása nemzeti kulturánknak, e téren országos híre tett szert; munkásságáról a legnagyobb elismeréssel szölk a fővárosi lapok is. A nagyérdékű felolvasást előre is a legmelegebben ajánljuk közönségünk figyelmébe. Kívánatos, hogy minél többen jelenjünk meg!

A Kör legközelebbi ismeretterjesztő népszerű előadását *január 14-ikén* tartja meg.

A Kör estélyei:

Jan. 17. . zeneestély.	Febr. 21. . felolvasóestély.
• 24. . felolvasóestély.	• 28. . zeneestély.
• 31. . zeneestély.	Márcz. 7. . felolvasóestély.
Febr. 7. . felolvasóestély.	• 14. . zeneestély.
• 14. . zeneestély.	

Üjévi üdvözetek megváltása.

A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet javára kibocsátott aláírási ívek közül eddig — az alul kitétt határonapig — a következők érkeztek vissza:

Báró Ghillány Imre 20 korona.

Lukovits Aladár (Eperjes) 4 korona.

Bánó Iván 2 korona.

Az eperjesi m. kir. honvéd-ezred tisztikara 10 kor.

Bánó Árpád kisszebeni főszolgabíró úr ívén: *Bánó Árpád* 2 kor., *Dankó György* 1 kor., *Sterba Gyula* 1 kor., *Fayt Antal* 1 kor., *Spillenberg Barna* 1 kor., *Gallotsik István* 1 kor., *dr. Windt Arthur* 1 kor., *Ruttikay Aladár* 1 kor., *Tahy Emil* 1 kor., *Kochina E.* 1 kor., *Hegedűs Gy.* 1 kor.; *összesen* 12 kor.

Midőn ezeket a kegyes adományokat ezennel hivatalosan nyugtázzuk, fogadják a nemesszívú adakozók a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet legőszintebb hálás köszönetét.

Eperjes, 1906. évi január hó 5-ikén.

A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet nevében:

Elnök helyett:
Kösch Árpád s. k., **Osswald Károly** s. k.,
titkár.
Kösch Árpád s. k.,
pp. titkár.

HIREK.

— **Bártfa új ev. lelkésze.** *Francs Vilmos*, a bártfai ág. hitv. evang. I. egyház újonnan megválasztott lelkésze, az egyhangú meghívást elfogadta s január végével foglalja el hivatalát, a mikor is tizennégy évi távollét után családjával ismét Bártfára költözik.

— **Miniszteri elismerés.** *Dr. Chyzer Kornél* miniszteri tanácsosnak s Bártfa szab. kir. város díszpolgárának a vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter elismerését fejezte ki abból az alkalomból, hogy a bártfai áll. gimnázium tanári könyvtárának 683 kor. 50 fill. értékben könyveket adományozott.

— **Bírósági kinevezés.** A király *Menesdorfer Bertalan* szerencsi járásbírói jegyzőt a sztrópkói járásbíróvához albróvá nevezte ki.

— **Katonai kinevezések a közös hadseregben.** A király tartlékos hadnagyokká nevezte ki a következő tart. hadapródokat: a cs. és kir. 67. gyalogezrednél: *Vrablovich Gézá*t, *Bottenstein Zsigmond*ot, *Szabó Kálmán*ot, *dr. Groszmann Sámuel*ot, *Grofsik Gyulát*, *Forberger Aladárt* (a 71-ik gy.-ezredhez), *Küffer Bélát*, *Menkina Lajost* (a 71. gy.-ezredhez); a 18. hadoszt.-tüzérezrednél: *Barányi Árpádot*, *Steiner Józsefet*, *toporczy és görgői Görgey Bélát*.

— **Kinevezések a honvédségnél.** A király a 9-ik honvéd-gyalogezrednél a következő tart. hadapródokat tart. hadnagyokká nevezte ki: *Amster Józsefet*, *Wliger Gézá*t, *Stiller Mihályt*, *Migály Károlyt*, *Kobulniczky Miklóst*, *Tóth Imrét*, *Fröhlich Zoltánt*; az 5. honvéd-huszárezrednél: *dr. Bánó Dezsőt*.

A honvédelmi miniszter a kassai 9. honvéd-gyalogezredben tart. hadapródokhoz nevezte ki a következő tart. hadapródokat: *Pauliny Károlyt*, *Ragályi Jenőt*, *Lohnert Károlyt*; továbbá tart. hadapródokká a következő tart. hadapródjelöltet: *Resovszki Dávidot* és a következő volt egyévi önkénteseket: *Jakovovits Simont* (a 12. honvéd gy.-ezredhez), *Zsebráczky Gyulát* (a 12-ik ezredhez), *Váraljai Gyulát* (a 11-ik ezredhez), *Majoros Bélát*, *Zalánffy Sándort*, *Wéber Pált*, *Kardeván Vilmost*, *Borsos Andort*, *Klein Lénárdot*, *Fröhlich Gyulát*.

— **Elbocsátás a honvédség kötelékéből.** 1905. december 31-ikével a védkötelezettség teljesítése után, tiszti rendfokozatuk megtartása nélkül, saját kérelmükre elbocsájtották a honvédség kötelékéből *Peschko László* és *Nemes Sándor* kassai 9. honvédgyalogezredbeli tartalékos hadnagyokat.

— **Jubiláns járásorvos.** *Dr. Blumenfeld Ármin* megyei tb. főorvos, a szekcsői járás orvosa, január elsején huszonötéztendő szolgálati jubileumát ünnepelte. *Dr. Blumenfeld* mint gyakorló-orvos ritka jó hírnévre tett szert humánus gondolkodása, képzettsége és tudása révén, mint a járás közegészségügyének őre pedig mindenkor megelégedésre töltötte be hivatalát. Két évvel ezelőtt járásorvosi működése illetékes helyen is megérdemelt méltánylásra talált, a mikor a főispán, érdemei elismerésül, tb. főorvossá nevezte ki. Huszonöt észendő a közszolgálat terén megérdemli, hogy megemlékezzünk róla.

— **Állandó helyettes-tanítónő.** *Brihl Irma* okl. tanítónő a m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter a héthársi állami elemi iskolánál egyelőre állandó helyettes tanítónőül alkalmazta.

— **Áthelyezés.** A magy. kir. igazságügyminiszter *Gaal Jenő* sztrópkói kir. járásbírói aljegyzőt a felsővízközi kir. járásbíróvához, *Rozgonyi Aurél* bártfai kir. járásbírói telekkönyvezetőt a rimaszombati kir. törvényszékhez, *Ferenczy Antal* bártfai kir. járásbírói irnokot a felsővízközi kir. járásbíróvához helyezte át.

— **Határrendőrök esküje.** A határrendőrséghez kinevezett hivatalnokok e napokban tették le az előírt hivatalos esküt Budapesten *Kristóffy belügyminiszter* kezébe és még e hónapban foglalják el új állásukat.

— **Eljegyzés.** *Dapsy Károly* eljegyezte *Kineisz Arankát* Eperjesen.

— **Halálozás.** *Dianiska András*, a löcsei ág. hitv. ev. egyházközségnek 1882. óta fáradszorgosul tevékeny lelkésze, a VI sz. kir. vár. egyházmegye utolsó esperese, a tiszakerületi e. gyámintézet kiérdemült elnöke, a magyarhoni evang. egyház egyetemes törvényszékének bírja, a Kollégium igazgató-választmányának tagja, életének 66-ik, lelkipásztori működésének 42-ik évében január 2-ikán Lőcsén elhunyt.

— **Elhunyt főrabbi.** *Bein Náthán*, a lemesi kertület főrabbija decz. 22-ikén elhunyt. Temetése decz. 24-ikén ment végbe. Ezen a társadalom minden osztálya vallásfelekezeti különbség nélkül képviselve volt. A gyászszertartást az izr. templomban tartották meg. Itt a gyászbeszédet *Fischer eperjesi főrabbi* tartotta, a ki beszédében megható szavakkal méltatta az elhunytat

közel négy évtizedes áldásdús papi működését. Az elhunytban *Bein Simon* eperjesi kereskedő édesapját gyászolja.

— **Értekezlet.** Sárosvármegye törvényhatósági bizottságának számos tagja *dr. Csatory Ágost* elnöklete alatt január 4-ikén délután 2 órakor az eperjesi Függetlenségi Pártkör helyiségeiben értekezletet tartott. Az értekezleten a január 8-iki rendkívüli várm. közgyűlésen való maguktartását beszéltek meg.

— **Megyebizottsági tagválasztás.** *Felsővízközön* *Palugyay Gusztáv* törvényszéki elnök elhunytá folytán megüresedett a vármegyei törvényhatósági-bizottsági tagság. Az e napokban megtartott választáson, a melyet *Danykó Miklós* mérszédetői gör. kath. lelkész vezett, egyhangulag *Adamik Gézá*t, a felsővízközi kir. járásbíróvá albrájját választották meg. — *Bártfán* is volt bizottsági tagválasztás. Erős küzdelem után *Barcs Gyula* rendőrbizost választották meg 9 szavazattal *Szutórisz Róbert* postafőnök ellenében.

— **Kiválás a színikerületből.** A szatmári színigye-bizottság elhatározta, hogy Szatmár városa kilép a szatmár—eperjesi színikerületből s utasította a polgármestert, hogy erről a kerületbe tartozó többi városokat, valamint a vidéki színészet országos felügyelőjét értesítse s a városi színházra a pályázatot január 6-ikára írja ki.

— **A jégpályán különösen délben és este élénk élet uralkodik:** a társadalom színe-java itt száll szembe a tél hidegével s nevetve-játszva legyőzi azt; a korcsolyázók jókedve átszarmazik a nézőközönségre is, úgy, hogy az egész területen vidámság és jó hangulat otthonos. A tagsági-díj felemelésének semmi nyoma: a tágas, a réginél még egyszer akkora pálya, továbbá a kissé szeszélyes, de rendkívül szép és elegáns villamvilágítás megtették hatásukat, úgy, hogy a rendes-tagok száma már körülbelül ugyanannyi, mint tavaly volt. A régi tagok közül alig maradt el egy-kettő, ezek is csak azért, mert nincsenek Eperjesen, sőt a szép pálya új tagokat is hódít; így történik sokakkal, hogy újra előveszik korcsolyájukat, a melyet már véglege-sen félr tettek volt

— **Eperjesiek a tátrai korcsolyaversenyen.** Jan. 15-ikén a Magas Tátrában mozgalmas élet lesz, mert a fővárosi és vidéki korcsolyaegyesületek a tátralomniczi és tátrafüredi óriási jégpályákon a szokásos kirándulást és versenyt fogják rendezni. A versenyen a budapesti, kassai, iglói és löcsei egyleteken kívül az eperjesi korcsolyázóegylet is több taggal vesz részt.

— **Műkedvelői előadás Bártfán.** A bártfai iparosifűség az idei szezonban a műkedvelés terén második ízben mutatkozott be a bártfai közönségnek. Most *Tóth Ede* a „Kintornás család” című népszínművét adták. A tiszta jövedelem a *Kéler Béla*-emléktábla céljaira szolgál.

— **A Magyar Kárpátgyesület Eperjesi Osztályától.** *Értesítés.* 1. A Magyar Kárpátgyesület azon tagjaival, a kik arczképes igazolványra óhajtanak szert tenni, tudatom, hogy e végből *Theiss Á.* egyleti pénztárosnál jelentkezzenek. Az arczképes igazolvány kiállítás költsége 20 fillér s minthogy az igazolvány egyúttal nyugtául szolgál, szükséges a jelentkezésnél a tagsági díjat lefizetni. Jan. 15-ikéig a M. K. E. Eperjesi Osztálya hivatalosan végzi a közvetítést, még pedig egyszerre, azontúl az egyes tagtársak maguk kénytelenek ez irányban az egyesület központjával érintkezésbe lépni. 2. A tagok kedvezményeit tartalmazó füzetek az egyesület központi irodájában átvehetők. 3. Tisztelettel kérem az egyesület rendes tagjait, hogy családtagjait lehetőleg január folyamán beírni sziveskedjenek; a családtag évenként 1 koronát fizet, a miért az Osztály minden kedvezményeiben részesül, akárcsak a rendes tagok. 4. A skí-gyakorlatok megkezdődvén, a skí-csapatba már csak január 8-ikéig vétetnek fel újabb közreműködők. 5. Egyúttal van szerencsénk az Osztály választmányi tagjait a jan. 7-ikén d. e. 11 órakor a Széchenyi-kör tanácsstermében tartandó választmányi gyűlésre tisztelettel meghívni. E gyűlésen más érdeklődő egyesületi tagokat is szivesen látunk. Eperjes, 1906. jan. 2.

Az ügyvezető elnökség.

— **A határrendőrség.** A m. kir. belügyminiszter 91,000—1905. B. M. számú kőrendelete értelmében az egész országban 12 határszéli rendőrkapitányságot állítanak fel Ezek között van a bártfai határszéli rendőrkapitányság. Székhelye: Bártfa. Hatósági területe: Bártfa város, Sárosvármegyéből a makoviczai járás, a szekcsői járásból a bártfavidéki, gáboltói, lukói, malczói, richvaldi és sverzsói körjegyzőségek, a felsőtarcazi járásból Héthárs nagyközség, a berzeviczei, csércsi, dáróczi, héthársvidéki, kislipniki, palocsai és plavnicsai körjegyzőségek, továbbá a siroakai járásból az alsóbesi körjegyzőség; azonkívül Szepesvármegyéből a szepesófalui járásban lévő szepesófalui, nagylipniki, nedeczi, fridmani és tripsi körjegyzőségek, továbbá az ólublói járásból Szulin nagyközség s a miseki és jarem-

működését. Az elereskedő édesapját törvényhatósági társ Ágost elnök-örökör az eperjesi értekezletet tartott. dkívüli várm. köz-ék meg.

Felsővízközlés
k elhúnyta folytán hatósági-bizottsági választáson, a me-kath. lelkesz veze-a felsővízközi kir.-eg. — **Bartfán** is zdelem után Barcs meg 9 szavazattal en.

szatmári szinügyi- r városa kilép a tasította a polgár-ó többi városokat, ügyelőjét értesítse ár 6-ikára írja ki. en és este élénk ra itt száll szembe győzi azt; a kor-ézőközönségre is, ág és jó hangulat k semmi nyoma: ra pálya, továbbá és elegáns villam- gy a rendes-tagok mint tavaly volt. egy-kettő, ezek jesen, sőt a szép lk sokakkal, hogy vet már véglege-

versenyen. Jan as élet lesz, mert letek a tátralom- a szokásos kirán- A versenyen a yleteken kívül az taggal vesz részt. A bartfai iparos- és terén második égnek. Most Tóth zinnívét adták. A la céljaira szolgál. Eperjesi Oszta- átegyesület azon a óhajtanak szert Á. egyleti pénz- igazolvány kiállf- igazolvány egy- entkezésnél a tag- I. K. E. Eperjesi t, még pedig egy- guk kénytelenek rintkezésbe lépni. fűszelék az egye- Tisztelettel kérem tagjait lehetőleg ek; a családtag Osztály minden a rendes tagok. skí-csapatba már közreműködők. ály választmányi a Széchenyi-kör yi gyűlésre tisz- klődő egyesületi 906. jan. 2. ezetó elnökség.

belügyminiszter elete értelmében örkapitányságot rtfai határszéli Hatósági terü- makoviczai járás, gáboltói, lukói, zóságok, a felső- , a berzeviczei, íki, palocsai és sirokai járásból Szepesvármegyé- alui, nagylipniki, gek, továbbá az miseki és jarem-

binai körjegyzőségek, végül Ólubló város. **Kirendeltse-gek:** Felsőszvidnik és Lubotin községekben Az 1903 évi VIII t. cikk január 15-ik napján lép életbe.

— Valódi angol jamaikai rum, orosz- és kínai-tea nagvlasztékban **Pálesch** Árpád drogueriájában kapható.

— **Karácsonyfa-ünnepély.** A **berzeviczei** mindkét áll. kisedővödében sikerült karácsonyfa-ünnepélyt tartottak, melyre a kisedővönök által rendezett gyűjtésből 69 korona 72 fillér folyt be. Az ünnepélyen szép számmal jelentek meg az érdeklődő szülők is. A megrakott karácsonyfákról bőven jutott minden óvókotelesnek, sőt még az elemi-iskolásoknak is. Tizenöt gyermek meleg ruhát kapott. Ez alkalomból a **Berzeviczy** Ignáczné és **Pernyik** Endre helybeli plébános, mint a róm. kath. templom szt. Antal-perselyeinek kezelői, említett perselyből 118 kor. 06 fillért bocsátottak rendelkezésre, mely összegből húsz elemi iskolai tanuló különböző ruhaneművel láttatott el.

— **Választmányi gyűlés.** Az Eperjesi Korcsolyázó Egyesület választmánya decz. 30-ikán **Banó** Aladár elnöklete alatt látogatott ülést tartott Ezen örömmel vették tudomásul, hogy a beiratkozások szép eredménnyel folytak és hogy a szezon már teljes erővel megindult. Elhatározta a választmány, hogy alkalmas időben **karácsonyfa-ünnepélyt** rendez, csekély belépti-díjakkal. Ezenkívül egy korcsolya-verseny rendezését is felvették a programba, melyhez az előkészületek már serényen folynak.

— **Egger pasztillái** gyorsan és biztosan hatnak köhögéskor, rekedtségnél és elnyájkodásnál, feül-mulhatatlanok a torok és légzési szervek működési zavarainál, a gyomrot nem rontják és kitűnő ízűek. Kaphatók minden gyógyszerárban és drogueriában. Doboza 1 és 2 kor. (Próbadozob 50 fillér.) Főraktár Nádor-gyógyszertár, Budapest, VI., Váci-körút 17.

— **Sztrájk a jégpályán.** Decz 31-ikén, Szilveszter estéjén a Korcsolyázó-egylet alkalmazottjai szabadságot követeltek. És miután a vezetőség kívánságuknak eleget tenni nem akart, egyszerűen megtagadták az engedelmességet. **Szutorisz** Frigyes alelnök azonban reudkívtul erélyesen lépett fel a renitenskedő alkalmazottakkal szemben. A főkomposokat elcsapta és így már január elsején ismét vígan lehetett korcsolyázni

— **Öngyilkos póttartalékos.** **Gyurics** Sándor, kriváni születésű, kassa-oderbergi vasúti kalauzt behívták mint póttartalékos rendes szolgálatra. Az Eperjesen

eszközölt vizsgálatnál konstátálták, hogy beteg s a kór-házba rendelték. E fölötti elkeseredésében föbelötte magát és nyomban meghalt.

— **Ha a gyermekek köhögnek,** bükkfakátrány-preparatumot adjunk nekik. Mivel azonban a legtöbb ily preparatum bizonytalan összeállítású és nem méregtelen, de még undorító ízű is, **Sirolin-Roche**-t használjunk, mely vízben könnyen olvad és mindig egy-forma összetételű, nem izgat és kellemes ízű bir. Gyógy-zertárakban kapható.

— **Vásár-áthelyezés.** A kereskedelemügyi m. kir. miniszter megengedte, hogy a Sárosvármegye területéhez tartozó **Giralt** községben 1906 jan. 8-ikára, ápr. 17-ikére, júl. 28-ikára és okt. 12-ikére eső, országos vásárokat az 1906. évben kivételesen január 11-ikén, ápr. 19-ikén, júl. 26-ikán, illetve okt. 18-ikán tartsák meg.

— **Bánatos az élete** annak, kit fájdalmas gyötörnek s csodálatos az, hogy 100 beteg közül 80-nak köszvénye van s ezek még most sem tudják mind hogy hol keressék a biztos orvosságot. Nos, mi megmondjuk. Hozassanak egy üveg **Zoltán-féle** kenőcsöt 2 koronáért, kenjék be magukat naponta csak egyszer s egy pár nap alatt biztosan meggyógyulnak. A rendelések cím-zendők: **Zoltán** gyógytára, Budapest, Szabadság-tér.

— **Zeneengedély-díjak iskolai czélokra.** Az alispán az **orsói** ág. hitv. evang. népiskola új tantermé-nek felszerelésére az orsói zeneengedély-díjakkal 12 kor. 10 fillért, és a kiskohányi zeneengedély-díjakkal 66 kor. 73 fillért; továbbá a **hankvágásai** ág. hitv. ev. népiskola új tantermének felszerelésére és bebuto-rozására a **hankvágásai** zeneengedély-díjakat egészben, vagyis 171 kor. 92 fillért és a tapolyortoványi zene-engedély-díjakkal 82 kor. 18 fillért engedélyezett. A kiskörösfői és kiskökényi, összesen 101 kor. 68 fillért tevő zeneengedély-díjakat pedig a kiskörösfői gör. kath. népiskola új tantermének bebutorozására és tan-eszközökkel való felszerelésére egészben kiadta

— **A dr. Richter-féle Liniment Caps. comp.** (Horgony-Pain-Expeller) igazi népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 35 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csípőfájdalom, fejfájás, köszvény, csúznál stb. -nél a Horgony-Linimenttel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő; sőt járványkórna, minő: a kolera és hányóhas-folyás, az altestnek Horgony-Linimenttel való bedör-zsölése mindig igen jónak bizonyult. Ezen kitűnő házi-szer jó eredménnyel alkalmazott bedörzsölésképpen az influenza ellen is és üvegekben: à 80 fillér, 1 kor

40 f. és 2 korona, a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásárlás alkalmával tessék határozottan **Richter-féle Horgony-Linimentet** (Horgony-Pain-Expeller) kérni, valamint a «Horgony» védjegyre és a Richter cégjegyzésre figyelni és csak eredeti üveget elfogadni.

— **Delegált bíróság.** **Fuhrmann** Andor eperjesi kir. ügyész ez év folyamán egy szóváltás kifolyásaként kardpárbajt vívott **Elsass** Manó mérnökkel. A párbaj jelentéktelen sérülésekkel végződött. Most, hogy a bíróság elé kerültek a felek párbajvétség miatt, a kir. ügyész — az eperjesi kir. törvényszék egész bírói karának ér-dekeltsége okából — más, érdekeletlen bíróság dele-gálását kérte a párbajvétség elbírálása czéljából. A kir. Kúria ezen kérelem folytán, a koronaügyész indítvá-nyára, a kassai kir. törvényszéket jelölte ki mint delegált bíróságot, mely ez ügyben legközelebb ítéletet fog hozni.

Kakao és osokoládé kedvelők figyelmébe:

Hoff János-féle

Kandol-Kakao

a legesekelebb zsirtartalmu, azért igen könnyen emészthető, soha sem okoz székrekedést, mind-azáltal ritka finom íze mellett kiválóan olcsó.

Valódi csakis **Hoff János** névelés az oroszlan-védjeggyel.

Csomagok à 1/4 kgr. 90 fillér
à 1/8 " 50
Mindent kapható.

Felelős szerkesztő: **Dr. Raffay Ferencz.** Kiadótulajdonos: **Kösch Árpád.**

87. sz. Az eperjesi izr. hitközség elnökségétől. 1905.

Pályázati hirdetmény.

Az eperjesi izr. hitközség az 1906. — eset-leg több évre is — a **marhahús-szükségletéről** gondoskodni óhajtván, felhívja a mészáros urakat, hogy erre vonatkozó aján-lataikat az alulírott hitközségi elnöknel — hol a közelebbi feltételek is meg tudhatók — *e hó folyamán* benyújtani sziveskedjenek.

Eperjes, 1906. évi január hó 5-ikén.

Fleischmann Mór s. k., **Dr. Ferbstein** Márk s. k., hitközségi jegyző. hitközségi elnök.

Flórián-utca sarkán, a II. emeleten

hatszobás lakás

évi 800 kor. bér mellett

— azonnal **kiadó.** —

Bővebbet **Woloszinovits Jánosnál**, Fő-utca 10.

Üzlethelyiség-bérbeadás.

Az ezelőtt **Schroepfer-Scholze**, most **Kösch Árpád-féle** főutcazi 42. számú házban a jelenlegi **Scholze-féle** cukrászda üzlethelyiségei 1906. év tavaszán bérbeadóok lesznek.

Bővebb értesítés eziránt **Kösch Árpád** könyvnyomdájában nyerhető.

Alapított 1869.

KÖSCH ÁRPÁD

Korszerűen s dícsán felszerelt * Legválasztékosabban berendezett *

KÖNYVNYOMDÁJA || PAPIRRAKTÁRA

EPERJESÉN.

Arjegyzékek, számlák, czégekártyák, körlevelek, üzleti jelentések, intő-levelek, czímkek, vonalozott üzleti könyvek; levelezőlapok, csomagoló- s levélpapírok és borítékok czégnomással. ...

Díszművek, könyvek, hetilapok, folyóira-tok elegáns és pontos előállítás, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak nyom-tatványainak szép és csinos kiállítása. — Különlegesség könyvnyomdai szinnyomásban!

Egyházi, tanügyi, közigazgatási és más hivatalos nyomtatványok rak-tára. Oklevelek, isk. értesítők, bizonyítványok s kimutatások nyomtatása. Névjegyek. Bevá-sárlási árúkönyvek rovatolva.

Eljegyzési és esketési kártyák, meg-hívók ízléses kivitelben, falragaszok részére szükségelt nyomtatványok díszes előállítás. — Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesíték.

Bármely hirlapra előfizetések közvetítése.

Motorhajtóerő-berendezés. Tömöntőde.

Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával.

Iszákosság nincs többé!



Kívánatra bárkinek bérmentesen küldünk egy próbát a Coza-porból. Kávé, tea, étel- vagy szeszitalban egyformán adható az ivó tudta nélkül.

A Coza-por többet ér, mint a világ minden szobeszeje a tartózkodásról, mert csodálatos ellen-szenesítő teszi az iszákosságát a szesz-italt. A Coza oly csendesen és biztosan hat, hogy azt feleség, testvér vagy gyermek egyaránt, az ivónak tudta nélkül adhatja és az illető még csak nem is sejt, mi okozta javulását.

A Coza a családok ezreit békitette ki ismét, sok-sok ezer férfit a szegény- és becstelenségtől megmentet-
kik később józan polgárok és ügyes üzletemberek let-
tek. Témérdek fiatal embert a jó útra és szerencsésjé-
hez segített és sok embernek életét számos évvel meg-
hosszabbította.

Az intézet — mely a Coza-por tulajdonosa —
mindaroknak, kik kívánják, egy próbát küld és egy
köszönőlevellel telt könyvet díj- és költségmentesen
küld, hogy így bárki is meggyőződhessen biztos hatá-
sáról. Kérésedünkre, hogy az egészségre teljesen ártal-
matlan.

INGYEN PRÓBA 386. sz.
Vágja ki ezen szelvényt és
küldje meg ma az intéz. tnek.
(Levelek 26 fill., levelezőlapok
10 fillérel bérmentesítendők.)

COZA INSTITUTE
(Dept. 386.),
62, Chancery Lane,
London, Anglia.

K & C POPOFF

a legjobb TEA a világon.

Ügyelni kell az eredeti csomagok orosz vám-zárjelére és a K & C védjegyre.

Elárúsító-hely Eperjesen: Bein Simon fűszer- és csemegekereskedésében.

Legalább 5 korona napikereset!



Házimunka kötőgép-társaság részére keresünk mindkét nembe-
gyéneket gépeinken való kötésre.
Egyszerű és gyors munka, egész
éven át otthon. — Előismeretek nem
szükségesek, távolság nem határoz,
a munkát mi értékesítjük.

Házimunka kötőgép-társaság
Thos. H. Whittick és Társa
Prag, Petersplatz 7-599.

Teljesen pótolják a külföldi likőröket

Schrank Béla

gőzerőre berendezett
likörgyáranak
elismert jó gyártmányai
Esztergomban.

Legnagyobb versenyképesség!

Képvisele:
Lindner J. Mór, Eperjes.

Különleges gyártmány:
Triple Sec
„Comme il faut“.

Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller pótléka

egy régióznak bizonyult háziszert, mely
már több mint 36 év óta legjobb fájdalom-
csillapító szernek bizonyult **kőzhvényél,**
csúznál és meghűléseknél bedörzsölés-
képpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok
miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és
csak olyan üveget fogadjunk el, amely a
„Horgony“ védjeggyel és a Richter czég-
jegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva.
Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és
2 korona és úgyszólván minden gyógy-
szertárban kapható. — Főraktár: Török
József gyógyszerésznél, Budapest.

Richter gyógyszer-tára
az „Arany oroszánhoz“, Prágában.
Ellenbetrás 5 neu. Mindennapi szétök üldés.

MESSMER-TEA

a legkedveltebb s legerterjedtebb. A czég csak ajánlhatora adja nevét és minden vevő bizto-
sítva lehet, hogy jó, kiadó és ennélfogva különösen olcsó teát kap. Próbacsomagok (100 gramm)
1 koronától 2 koronáig BEIN SIMONNÁI, Eperjes.

Köhögés!

Ki arra nem ügyel, vétkezik saját teste ellen.

= KAISER-féle = MELL-KARAMELLEK

a 3 fenyővel.

Orvosilag megvizsgálva és ajánlva köhögés, re-
kedtség, hurut és elnyálkásodás ellen.

4512 közjegyzőileg hitelesített bizo-
nyítvány tanúskodik, hogy azt,
a mit ígérnek, valósul.

Csomagok ára **20 és 40 fillér.**

Kapható:

SCHOLZE A. és FIA

czukrászda- és kávéházában EPERJESÉN.

Eladó

hatlőerejű **gőzgép**, 20, 16, 6 és 4 méter
tűzfelületű gőzkazánok, burgonyapároló,
takarmányfűllesztő, szeszrectifikator. Mind
jó karban, Kassa mellett.

Benczúr Emil,
Budapest, Bérkocsis-utca 16.

Malombérlőt

esetleg vevőt keresek szepesmegyei jekelfalvai
vízimalomra, hengerszékekkel, három kőjara-
tel, kifogyhatlan vízbőséggel.

Benczúr Emil,
Budapest, Bérkocsis-utca 16.

Betöltendő állás.

Papir- és írószertüzetem részére keresek egy jó házból való

segédet.

Belépés mielőbb. A magyar, német és tót nyelv tudása, jó írás
és a könyvvitelbeni némi jártasság kívánatos. Ajánlatokat kérek.

KÓSCH ÁRPÁD

könyvnyomdája és papirraktára, Eperjes.

Oh jaj!



Megfojt ez az
átkozott köhögés

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadohoz 50 fillér.

1-6. és szétküldési raktár:

„NÁDOR“ GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17

Éljen!



Egger mellpasztillája
csakhamar meggyógyított.

Eperjesen kapható: Barts Emil, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógytárakban és Pálesch Árpád
drogeriában. — Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.

A krompachi vasgyár vállalkozót keres

tejszükségletének

január 1-jétől való fedezésére; a naponkint szállí-
tandó mennyiség télen-nyáron 250 liter. Szives
ajánlatok a gyári igazgatóságához Krompachra
intézendők.



Cognac

CZUBA-DUROZIER & Cie.

FRANCZIA COGNACGYÁR, PROMONTOR.

Mindenütt kapható.

Vezetőügynökség: RUDA ÉS BLOCHMANN, Budapest.